

**2012**

**CHAPTER 7**

An Act to amend  
*The Co-operatives Act, 1996*

**2012**

**CHAPITRE 7**

Loi modifiant la *Loi de 1996*  
*sur les coopératives*

2012

## CHAPTER 7

An Act to amend *The Co-operatives Act, 1996*

(Assented to May 16, 2012)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Saskatchewan, enacts as follows:

**Short title**

1 This Act may be cited as *The Co-operatives Amendment Act, 2012*.

**S.S. 1996, c.C-37.3 amended**

2 *The Co-operatives Act, 1996* is amended in the manner set forth in this Act.

**New Part XVIII.1**

3 **The following Part is added after Part XVIII:**

“PART XVIII.1

**Special Rules respecting Extra-provincial Matters**

“**Interpretation of Part**

**215.1** In this Part:

(a) ‘**extra-provincial matters**’ means:

(i) matters pertaining to extra-provincial co-operatives set out in Part XVIII, this Part and the regulations made pursuant to section 215.3; and

(ii) matters pursuant to the laws of another jurisdiction in Canada that are similar to the matters set out in Part XVIII, this Part and the regulations made pursuant to section 215.3; (« *matières extraprovinciales* »)

(b) ‘**extra-provincial registrar**’ means a person in another jurisdiction in Canada who performs a function in that jurisdiction similar to the function that the registrar performs pursuant to this Act. (« *registraire extraprovincial* »)

“**Agreements**

**215.2(1)** The minister may enter into an agreement with an extra-provincial registrar to address the following matters:

(a) the collection by the extra-provincial registrar of applications, information, forms, notices, documents, fees or other things relating to extra-provincial matters mentioned in subclause 215.1(a)(i) for the registrar and any matter relating to the collection of those things and their transmission to the registrar;

**2012**

## **CHAPITRE 7**

Loi modifiant la *Loi de 1996 sur les coopératives*

(Sanctionnée le 16 mai 2012)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la Saskatchewan, édicte :

**Titre abrégé**

**1** *Loi de 2012 modifiant la Loi de 1996 sur les coopératives.*

**Modification du ch. C-37.3 des L.S. 1996**

**2** La *Loi de 1996 sur les coopératives* est modifiée de la manière énoncée dans la présente loi.

**Nouvelle partie XVIII.1**

**3** La partie qui suit est insérée après la partie XVIII :

**« PARTIE XVIII.1**

**Règles particulières applicables à des matières extraprovinciales**

**« Définitions applicables à cette partie**

**215.1** Dans la présente partie :

- a) **« matières extraprovinciales »** s'entend des matières suivantes :
  - (i) celles exposées dans la partie XVIII, dans la présente partie ou dans un règlement pris en vertu de l'article 215.3, relativement aux coopératives extraprovinciales,
  - (ii) celles régies par une autre autorité législative canadienne, qui sont semblables à celles exposées dans la partie XVIII, dans la présente partie ou dans un règlement pris en vertu de l'article 215.3; (*“extra-provincial matters”*)
- b) **« registraire extraprovincial »** s'entend de toute personne qui, dans une autre division territoriale du Canada, remplit des fonctions semblables à celles que le registraire accomplit sous le régime de la présente loi. (*“extra-provincial registrar”*)

**« Ententes**

**215.2(1)** Le ministre peut conclure des ententes avec un registraire extraprovincial relativement aux matières suivantes :

- a) la collecte - effectuée par le registraire extraprovincial pour le compte du registraire - des demandes, des renseignements, des formules, des avis, des documents, des droits ou d'autres choses qui concernent les matières extraprovinciales mentionnées au sous-alinéa 215.1a)(i), ainsi que toute matière relative à la collecte de ces choses et à leur transmission au registraire;

(b) the collection by the registrar of applications, information, forms, notices, documents, fees or other things pursuant to the laws of another jurisdiction in Canada relating to extra-provincial matters mentioned in subclause 215.1(a)(ii) for the extra-provincial registrar of that jurisdiction and any matter relating to the collection of those things and their transmission to the extra-provincial registrar.

(2) An agreement mentioned in subsection (1) may provide for any matter the minister considers appropriate, including describing the powers and duties of the registrar and the extra-provincial registrar with respect to the matters addressed in the agreement.

**“Regulations for Part**

**215.3** The Lieutenant Governor in Council may make regulations:

- (a) classifying or otherwise designating those extra-provincial registrars to which a regulation made pursuant to this section applies;
- (b) classifying or otherwise designating those extra-provincial co-operatives to which a regulation made pursuant to this section applies;
- (c) respecting the collection by the registrar of applications, information, forms, notices, documents, fees or other things pursuant to the laws of another jurisdiction in Canada relating to extra-provincial matters mentioned in subclause 215.1(a)(ii) for the extra-provincial registrar and their transmission to the extra-provincial registrar;
- (d) respecting the registration of and other matters pertaining to extra-provincial co-operatives, including regulations respecting:
  - (i) applications for registration of extra-provincial co-operatives;
  - (ii) annual returns and other returns of extra-provincial co-operatives;
  - (iii) the reinstatement of registrations of extra-provincial co-operatives;
  - (iv) changes in the name, charter, head office, directors or attorneys for service of extra-provincial co-operatives;
  - (v) amalgamations of extra-provincial co-operatives;
  - (vi) liquidation of extra-provincial co-operatives; and
  - (vii) the cancellation of registrations of extra-provincial co-operatives;
- (e) respecting forms that may be required for the purposes of regulations made pursuant to this section;
- (f) respecting the documentation to be issued by the registrar;
- (g) providing for fees for the provision of services under regulations made pursuant to this section and respecting the payment and collection of the fees;

b) la collecte - effectuée par le registraire pour le compte du registraire extraprovincial - des demandes, des renseignements, des formules, des avis, des documents, des droits ou d'autres choses qui relèvent de l'autorité législative d'une autre division territoriale du Canada et qui concernent les matières extraprovinciales mentionnées au sous-alinéa 215.1a)(ii), ainsi que toute matière relative à la collecte de ces choses et à leur transmission au registraire extraprovincial.

(2) L'entente mentionnée au paragraphe (1) peut traiter des pouvoirs et des fonctions du registraire et du registraire extraprovincial en ce qui concerne les matières abordées dans l'entente, et de toute autre matière que le ministre juge opportune.

« Règlements applicable à cette partie

**215.3** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) classer ou désigner de quelque autre manière les registraires extraprovinciaux assujettis à un règlement pris en vertu du présent article;
- b) classer ou désigner de quelque autre manière les coopératives extraprovinciales assujetties à un règlement pris en vertu du présent article;
- c) réglementer la collecte - effectuée par le registraire pour le compte du registraire extraprovincial - des demandes, des renseignements, des formules, des avis, des documents, des droits ou d'autres choses qui relèvent de l'autorité législative d'une autre division territoriale du Canada et qui concernent les matières extraprovinciales mentionnées au sous-alinéa 215.1a)(ii) et leur transmission au registraire extraprovincial;
- d) réglementer l'enregistrement des coopératives extraprovinciales et les matières qui les concernent, en ce qui a trait notamment :
  - (i) à leurs demandes d'enregistrement,
  - (ii) à leurs rapports annuels et autres rapports,
  - (iii) au rétablissement de leur enregistrement,
  - (iv) aux changements relatifs à leur dénomination sociale, à leur charte, à leur siège social, à leurs administrateurs ou à leurs fondés de pouvoir aux fins de signification,
  - (v) à leurs fusions,
  - (vi) à leur liquidation,
  - (vii) à l'annulation de leur enregistrement;
- e) statuer sur les formules à utiliser pour l'application de règlements pris en vertu du présent article;
- f) statuer sur les documents que doit délivrer le registraire;
- g) fixer les droits à payer pour les services régis par un règlement pris en vertu du présent article et réglementer le paiement et la perception de ces droits;

- (h) respecting the furnishing of applications, information, forms, notices, documents, fees and other things to the registrar;
- (i) exempting an extra-provincial co-operative from the operation of all or part of Part XVIII or this Part;
- (j) providing that a provision of this Act or a provision of a regulation made pursuant to another section of this Act does not apply with respect to extra-provincial co-operatives;
- (k) respecting the retention of documents by applicants;
- (l) defining, enlarging or restricting the meaning of any word or expression used in this Part but not defined in this Part.

**“Regulations prevail**

**215.4** If there is a conflict or inconsistency between a regulation made pursuant to section 215.3 and another provision of this Act or a regulation made pursuant to another section of this Act, the regulation made pursuant to section 215.3 prevails to the extent of the conflict or inconsistency”.

**Section 285 amended**

**4 The following clause is added after clause 285(e):**

- “(e.1) respecting common business identifiers for co-operatives, including:
- (i) respecting the establishment or adoption of a system of common business identifiers for co-operatives or a class of co-operatives;
  - (ii) prescribing the manner in which common business identifiers are assigned to co-operatives or a class of co-operatives;
  - (iii) requiring the use by co-operatives or a class of co-operatives of common business identifiers and prescribing the manner in which the common business identifiers are to be used;
  - (iv) authorizing the minister to enter into agreements with the Government of Canada, the government of any other province or territory of Canada or the government of any municipality to integrate or synchronize the system of common business identifiers with a system of common business identifiers used by that other government;
  - (v) authorizing the minister to disclose to the Government of Canada, the government of any other province or territory of Canada or the government of any municipality any information received by the registrar pursuant to this Act for any purpose that is related to the carrying out of any agreement entered into pursuant to subclause (iv) and that the minister considers appropriate and authorizing the minister to delegate the minister’s powers pursuant to this subclause to the registrar;
  - (vi) providing that the regulations made pursuant to this clause prevail in the case of any inconsistency or conflict with any other Act or any regulations made pursuant to another Act”.

**Coming into force**

- 5** This Act comes into force on assent.

- h) régler la remise au registraire des demandes, des renseignements, des formules, des avis, des documents, des droits et des autres choses;
- i) soustraire une coopérative extraprovinciale à l'application de tout ou partie de la partie XVIII ou de la présente partie;
- j) statuer qu'une disposition de la présente loi ou d'un règlement pris en vertu d'un autre article de la présente loi ne s'applique pas aux coopératives extraprovinciales;
- k) régler la conservation des documents par les auteurs de demandes;
- l) définir, étendre ou restreindre le sens de mots ou d'expressions employés dans la présente partie sans y être définis.

**« Primauté du règlement**

**215.4** En cas de conflit ou d'incompatibilité entre un règlement pris en vertu de l'article 215.3 et une autre disposition de la présente loi ou un règlement pris en vertu d'un autre article de la présente loi, le règlement pris en vertu de l'article 215.3 l'emporte dans la mesure du conflit ou de l'incompatibilité ».

**Modification de l'article 285**

**4 L'alinéa qui suit est inséré après l'alinéa 285e) :**

- « e.1) régler les identificateurs communs pour coopératives, en prévoyant notamment :
- (i) l'établissement ou l'adoption d'un système d'identificateurs communs pour les coopératives ou une catégorie de coopératives,
  - (ii) le mode d'attribution des identificateurs communs aux coopératives ou à une catégorie de coopératives,
  - (iii) l'utilisation obligatoire des identificateurs communs par les coopératives ou une catégorie de coopératives et leur mode d'utilisation,
  - (iv) l'attribution au ministre du pouvoir de conclure avec le gouvernement du Canada, avec celui d'une autre province ou d'un territoire du Canada ou avec celui d'une municipalité des ententes visant l'intégration du système d'identificateurs communs à celui utilisé par cet autre gouvernement ou la coordination entre ces systèmes,
  - (v) l'attribution au ministre du pouvoir de divulguer au gouvernement du Canada, à celui d'une autre province ou d'un territoire du Canada ou à celui d'une municipalité, à des fins liées à l'exécution d'une entente conclue en vertu du sous-alinéa (iv) et qu'il juge appropriées, des renseignements reçus par le registraire en vertu de la présente loi, et de déléguer ce pouvoir au registraire,
  - (vi) qu'en cas d'incompatibilité ou de conflit avec une autre loi ou avec un règlement pris en vertu d'une autre loi, les règlements pris en vertu du présent alinéa l'emportent ».

**Entrée en vigueur**

**5** La présente loi entre en vigueur sur sanction.

